

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen



Gelukwensen - Huwelijk

Deens

Tillykke. Vi ønsker jer begge to alt mulig glæde i verdenen.

Gelukwensen aan een vers getrouwd paar

Hongaars

Gratulálok! Nagyon sok boldogságot kívánok!

Tillyke og varme ønsker til jer begge to på jeres bryllupsdag.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Gratulálok és a legjobbakat kívánom mindkettőtöknek az esküvőtök napján.

Tillykke med at I er blevet gift.

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Gratulálok házasságkötések alkalmából!

Tillykke med at I har sagt ja til hinanden!

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Gratulálok az "igen"-hez!

Tillykke til bruden og gommen og deres lykkelige ægteskab.

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Gratulálok a menyasszonynak és a vőlegénynek a házasságkötések alkalmából.

Gelukwensen - Verloving

Deens

Tillykke med jeres forlovelse.

Gelukwensen voor een verloving

Hongaars

Gratulálok az eljegyzésekhez!

Jeg ønsker jer begge held og lykke med jeres forlovelse og alt hvad der ligger forude.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

A legjobbakat kívánom mindkettőtöknek eljegyzések alkalmából.

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I begge vil være meget lykkelige sammen.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Gratulálok az eljegyzésekhez. Remélem nagyon boldogok lesztek együtt.

Tillykke med jeres forlovelse. Jeg håber I vil gøre hinanden ovenud lykkelige.

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Gratulálok az eljegyzésekhez. Remélem nagyon boldoggá fogjátok tenni egymást.

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen



Tillykke med jeres forlovelse. Har I besluttet jer for en dato endnu?

Gratulálok az eljegyzésetekhez! Tudjátok már, hogy mikor lesz a nagy nap?

Gelukwensen voor een fris verloofd paar dat men goed kent en navraag wanneer het huwelijk plaatsvindt

Gelukwensen - Verjaardagen en Jubilea

Deens

Fødselsdagshilsner!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Hongaars

Boldog születésnapot!

Tillykke med fødselsdagen!

Boldog születésnapot!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Tillykke med dagen!

Még kétszer ennyit!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Jeg ønsker dig al lykke på din specielle dag.

Nagyon sok boldogságot kívánok ezen a különleges napon.

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Må alle dine ønsker gå i opfyldelse. Tillykke med fødselsdagen!

Váljon valóra az összes álmod! Boldog születésnapot!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Jeg ønsker dig al den lykke denne specielle dag kan bringe. Have en vidunderlig fødselsdag!

Nagyon sok boldogságot kívánok ezen a különleges napon. Legyen csodás a napod!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Tillykke med jubilæet!

Boldog évfordulót!

Algemene gelukwensen voor een jubileum, gebruikelijk op wenskaarten

Tillykke... bryllup!

Boldog ... évfordulót!

Gelukwensen voor een bijzonder jubileum (bijv. 25-jarig huwelijk, 40-jarig huwelijk)

... år og stadig i fuld vigør. Have et fantastisk jubilæum!

... év után is együtt boldogan. Sok boldogságot az évforduló alkalmából!

Benadrukken van de lengte van een huwelijk en gelukwensen voor het jubileum

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Tillykke med Porcelænsbrylluppet!

Gelukwensen voor een 20-jarig huwelijk

Gratulálok a Porcelán Lakodalomhoz!

Tillykke med Sølvbrylluppet!

Gelukwensen voor een 25-jarig huwelijk

Gratulálok az Ezüstkodalomhoz!

Tillykke med Rubimbrylluppet!

Gelukwensen voor een 40-jarig huwelijk

Gratulálok a Gyémántlakodalomhoz!

Tillykke med Perlebrylluppet!

Gelukwensen voor een 30-jarig huwelijk

Gratulálok a Gyöngylakodalomhoz!

Tillykke med Koralbrylluppet!

Gelukwensen voor een 35-jarig huwelijk

Gratulálok a Vászonlakodalomhoz!

Tillykke med Guldbrylluppet!

Gelukwensen voor een 50-jarig huwelijk

Gratulálok az Aranylakodalomhoz!

Tillykke med Diamantbrylluppet!

Gelukwensen voor een 60-jarig huwelijk

Gratulálok a Gyémántlakodalomhoz!

Gelukwensen - Beterschapswensen

Deens

Bliv rask snart.

Beterschapswensen, gebruikelijk op kaarten

Hongaars

Jobbulást!

Jeg håber du kommer dig hurtigt og snarligt.

Standaard beterschapswensen

Remélem, hogy nemsokára jobban leszel.

Vi håber du på benene igen snart.

Standaard beterschapswensen van meerdere personen

Reméljük, hogy minél hamarabb jobban leszel.

Tænker på dig. Håber du får det bedre snart.

Standaard beterschapswensen

Rád gondolok és remélem, hogy hamarosan jobban leszel.

Fra alle på..., Få det bedre snart.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

Mindenki nevében a ..., jobbulást kívánunk.

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Få det bedre snart. Alle tænker på dig her.

Gyógyulj meg hamar! Mindenki gondol rád itt.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

Gelukwensen - Algemene gelukwensen

Deens

Tillykke med...

Standaardzin voor gelukwensen

Hongaars

Gratulálok a ...!

Jeg ønsker dig al held og lykke og succes i...

Gelukwensen voor toekomstige successen

Nagyon sok sikert és szerencsét kívánok neked a

Jeg ønsker dig al succes i...

Gelukwensen voor toekomstige successen

Sok sikert kívánok a ...

Vi vil gerne ønske dig tillykke med...

Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid

Szeretnénk gratulálni a

Godt gået med....

Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid, minder gelukwensend

Szép munka volt a ...

Tillykke med din bestået køreprøve!

Gelukwensen voor een behaald rijexamen

Gratulálok a jogosítványodhoz!

Godt gået. Vi vidste du kunne gøre det.

Gelukwensen voor een goede vriend of familielid

Szép munka volt. Tudtuk, hogy meg fogod tudni csinálni.

Tillykke!

Informeel, relatief ongebruikelijk, afkorting van een gelukwens

Grat!

Gelukwensen - Academische Prestaties

Deens

Tillykke med din dimission!

Gelukwensen voor het afstuderen

Hongaars

Gratulálok a diplomádhoz!

Tillykke med beståelsen af eksamen!

Gelukwensen voor het slagen voor een examen

Gratulálok a sikeres vizsgádhoz!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Hvem er en klog kanin? Topkarakter, godt gået.

Na ki a király? Szép munka volt a vizsga!

Zeer informele en spreektaalige gelukwensen voor het slagen voor een examen

Tillykke med kandidaten og held og lykke i arbejdsverdenen.

Gratulálok a mester diplomához és sok sikert kívánok a jövőben!

Gelukwensen voor het behalen van een masterdiploma en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Tillykke med de fantastiske eksamensresultater og held og lykke i fremtiden.

Gratulálok az érettségihez és sok sikert a későbbiekben!

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Tillykke med eksamensresultaterne. Jeg ønsker dig held og lykke i din fremtidige karriere.

Gratulálok az érettségidhez és a lejobbkat kívánok a munkád során.

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de carrière

Tillykke med universitetspladsen. Have det fantastisk!

Gratulálok az egyetemi felvételihez. A legjobbakat kívánom.

Gelukwensen voor het verkrijgen van een studieplaats aan een universiteit

Gelukwensen - Condoleances

Deens

Vi er alle dybt chokeret over at høre om... pludselige død og vi vil gerne vise vores dybeste sympati.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Hongaars

Mélységesen sokkolva hallottuk, hogy ... ilyen hirtelen elhunyt és szeretnék együttérzésünket / részvétünket nyilvánítani.

Vi er så kede af at høre om dit tab.

Mélységesen sajnáljuk a veszteséget.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Jeg byder dig min dybeste kondolencer på denne mørke dag.

Szeretném részvétemet nyilvánítani ezen a szomorú napon.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Vi var forstyrret og kede af at høre om din søns/datters/mands/kones alt for tidlig død,...

Végtelenül szomorúak vagyunk a fiad/lányod/férjed/feleséged korai halála miatt...

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zoon/dochter/man/vrouw (inclusief de naam van de overledene)

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen



Modtag venligst vores dybeste og mest dybtfølte kondolencer på dette vanskelige tidspunkt.

Kérlek fogadd részvétünket ebben a nehéz időszakban.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Vores tanker er med dig og din familie i denne svære tid.

Léleekben veled és a családdal vagyunk ezekben a nehéz időkben.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Gelukwensen - Carrière

Deens

Vi ønsker dig al held og lykke med dit nye arbejde hos...

Het wensen van succes met een nieuwe baan

Hongaars

Sok sikert kívánunk az új munkádhoz a ...

Fra alle hos..., vi ønsker dig al held og lykke i dit nye arbejde.

Mindnyájan ..., sok sikert kívánunk az új munkahelyedhez.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Vi ønsker dig al held og lykke i din nye stilling som...

Sok sikert kívánunk az új beosztásodhoz/munkádhoz mint ...

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Vi ønsker dig al succes i dit seneste karriere træk.

Sok sikert az új munkahelyen.

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Tillykke med arbejdet!

Gratulálok, hogy megkaptad az állást!

Gelukwensen voor het vinden van een nieuwe, goedbetaalde baan

Held og lykke på din første dag hos...

Sok sikert az első munkanapodon a ...

Gelukwensen voor de eerste werkdag in een nieuwe baan

Gelukwensen - Geboorte

Deens

Vi var henrykte over at høre om fødslen af jeres nye baby. Tillykke.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Hongaars

Nagy örömmel hallottuk, hogy megszületett a fiatok/lányotok. Gratulálunk!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Tillykke med jeres nyankomne!

Gratulálunk az új jövevényhez!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Til den nye mor. De bedste ønsker til dig og din søn/datter.

Minden jót kívánunk az újdonsült anyukának és a kisbabának.

Gelukwensen voor een vrouw bij de geboorte van haar kind

Tillykke med ankomsten af jeres nye smukke baby!

Gratulálunk a gyönyörű újszülött kislányhoz/kisfiúhoz!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Til de meget stolte forældre... . Tillykke med jeres nyankomne. Jeg er sikker på I vil være vidunderlige forældre.

... büszke szüleinek. Gratulálunk az újszülötthöz. Biztos vagyok benne, hogy nagyszerű szülők lesztek.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Gelukwensen - Bedanken

Deens

Mange tak for...

Algemene dankzegging

Hongaars

Nagyon köszönöm a ...

Jeg vil gerne takke dig på vegne af min mand/kone og mig selv...

Szeretném megköszönni a férjem/feleségem és a saját nevemben is, hogy ...

Dankzegging namens jezelf en een andere persoon

Jeg ved virkelig ikke hvordan jeg skal takke dig for...

Nem is tudom, hogyan köszönhetném meg....

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Som et lille symbol på vores taknemmelighed...

Hálánk jeléül fogadd el ...

Het geven van een cadeau als uitdrukking van dankbaarheid

Vi vil gerne vise vores varmeste tak til... for...

Szeretnénk kifejezni hálánkat a

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Vi er dig meget taknemmelige for at...

Nagyon hálásak vagyunk a ...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Ingen årsag. Tværtimod: vi burde takke dig!

Semmiség. Ellenkezőleg: nekünk kell köszönetet mondani neked!

Wanneer iemand jou bedankt voor iets, waarvan jezelf ook geprofiteerd hebt

Gelukwensen - Kerst- en Nieuwjaarswensen

Deens

Glædelig Jul fra...

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

Hongaars

Ünnepi üdvözlet ...

Glædelig Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in Groot-Brittannië bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

Boldog Karácsonyt és Boldog Új Évet!

God Påske!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Pasen

Kellemes Húsvéti Ünnepeket!

Glædelig Thanksgiving!

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Thanksgiving Day

Boldog Hálaadást!

Godt Nytår!

Gebruikelijk bij het vieren van Nieuwjaar

Boldog Új Évet!

God Jul og Godt Nytår!

Gebruikelijk in de VS en Canada bij het begin van de kerstvakantie

Kellemes Ünnepeket!

Glædelig Hanukkah!

Gebruikelijk bij het vieren van Chanoeka

Boldog Hanukát!

Glædelig Diwali til dig. Må denne Diwali være ligeså strålende som altid.

Gebruikelijk bij het vieren van Divali

Boldog Diwalit! Legyen nagyon kellemes az ünnep.

Glædelig Jul! / God Jul!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

Boldog Karácsonyt!

God Jul og et Godt Nytår!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

Boldog Karácsonyt és Boldog Új Évet!